

# 1º de Agosto del 2021- 18º Domingo del Tiempo Ordinario



## OUR LADY OF MERCY PARISH

(PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA MERCED)

*Our Lady of Mercy – 2600 Shasta View Drive, Redding, CA 96002*  
*Mary Queen of Peace – 30719 Shingletown Ridge Road, Shingletown, CA 96088*

Phone - (530) 222-3424

Fax - (530) 221-5717

Website: [www.olmredding.net](http://www.olmredding.net) & e la Red: [www.olmredding.net](http://www.olmredding.net)



EL CLERO	SACRAMENTOS	PROGRAMA
<p><b><u>Rev. Jhay Galeon</u></b> Pastor <a href="mailto:fr.jhay@olmredding.net">fr.jhay@olmredding.net</a></p> <p><b><u>Rev. Jossy Vattothu, CMI</u></b> Parochial Vicar <a href="mailto:fr.jossy@olmredding.net">fr.jossy@olmredding.net</a></p> <p><b><u>Diaconos:</u></b> <b><u>Rav Hemenway</u></b> <a href="mailto:deaconrayh@att.net">deaconrayh@att.net</a></p> <p><b><u>Raymond Arnold</u></b> <a href="mailto:deacon.raymond@olmredding.net">deacon.raymond@olmredding.net</a></p> <p><b><u>José Ceja</u></b> <a href="mailto:deacon.jose@olmredding.net">deacon.jose@olmredding.net</a></p>	<p><b><u>Sacramento de Reconciliación</u></b> O por cita, comuníquese a la oficina</p> <p><b><u>Unción de los Enfermos</u></b> Este sacramento está disponible para aquellos que están gravemente enfermos o aquellos que van a tener una cirugía mayor, favor de llamar a la oficina con tiempo.</p> <p><b><u>Baptismo</u></b> Se requieren dos pláticas de preparación. Por favor llame a la oficina para informarse sobre el registro.</p> <p><b><u>Bodas</u></b> Debe registrarse por lo menos seis meses antes de la boda, por favor llame a la oficina para empezar el proceso de preparación.</p> <p><b><u>Quinceañeras</u></b> Debe registrarse por lo menos con dos meses de anticipación. Se requiere una plática con la Quinceañera y su corte, un ensayo y confesión.</p>	<p><b><u>Horario de la Oficina - Salón</u></b> lunes– viernes 8:00AM a 4:00PM</p> <p><b><u>Horario de las Misas</u></b> Our Lady of Mercy Sábado, 4:00PM Domingo, 8:30AM, 11:00AM y 1:00PM (español) Mary Queen of Peace Shingletown— Domingo, 10:30AM</p> <p><b><u>Misa Diaria</u></b> Our Lady of Mercy L-V 7:30AM</p>
REFLEXIÓN		

## Catequesis sobre la Eucaristía

La santa Eucaristía completa la iniciación cristiana. Aquellos que han sido elevados a la dignidad del real sacerdocio por el Bautismo y configurados más profundamente con Cristo por la Confirmación participan con toda la comunidad en el propio sacrificio del Señor por medio de la Eucaristía. En la Última Cena, la noche en que fue traicionado, nuestro Salvador instituyó el sacrificio eucarístico de su Cuerpo y Sangre. Esto lo hizo para perpetuar el sacrificio de la cruz a lo largo de los siglos hasta que regresara, y así encomendar a su amada Esposa, la Iglesia, un memorial de su muerte y resurrección: un sacramento de amor, un signo de unidad, un vínculo de caridad, un banquete pascual 'en el que Cristo es consumido, la mente se llena de gracia y se nos da una promesa de gloria futura.

- Catecismo de la Iglesia Católica 1322-1323

Bienvenidos: Por favor registre o actualice su información					
Apellido (s) _____		Nombre (s) _____			
Dirección _____		Ciudad/Estado/Zip _____			
Teléfono _____		Celular _____		E-Mail _____	
Niños: Nombre _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Niños: Nombre/ _____		Edad _____		Nombre _____ Edad _____	
Por favor complete y envíe por correo a Our Lady of Mercy Parish, 2600 Shasta Vista Dr., Redding, CA 96002					

## Año Jubilar de San José

Como parte de nuestra celebración del Año de San José, el obispo Jaima Soto lo invita a unirse a él en un día especial con los Sacramento Rivercats el domingo 22 de agosto para honrar a nuestros padres y abuelos. El evento comienza a las 11 am para tener la oportunidad de jugar a la pelota en el campo con su familia. Los papás y abuelos reciben una bendición especial del obispo Soto a las 11:45 am. El primer lanzamiento es a las 13h. Los papás y abuelos reciben una pelota de béisbol conmemorativa y existe la oportunidad de tomar fotografías en el campo con el obispo. Los boletos están disponibles en el lado de la Primera Base o en el césped. Boletos e información disponible aquí: <https://fevo.me/dioceseofsacramento> o llame a Sandra Hernandez al 916-733-0123 o [shernandez@scd.org](mailto:shernandez@scd.org)

### VIAJE CON ST. PEREGRINACIÓN DE JOSÉ

El Papa Francisco ha declarado este año como el Año de San José para la Iglesia Universal. Se anima e invita a los fieles de la Diócesis de Sacramento a "Viaje con San José", del 19 de junio al 7 de diciembre, en una peregrinación a través de nuestras once parroquias que llevan el nombre de San José (Yreka, McCloud, Redding, Marysville, Lincoln, Auburn, Sacramento, Clarksburg, Elk Grove, Vacaville, Rio Vista). Visite [www.scd.org/journey-st-joseph](http://www.scd.org/journey-st-joseph) para obtener más información y descargar un folleto de oración del peregrino. También puede llamar a Bryan al 916-733-0154.

## ACTIVIDADES DE LA PARROQUIA

El festival Parroquial de cada año en honor a Nuestra Señora de La Merced. se llevara acabo en el mes de octubre los días: el sábado 23 la cena y el domingo 24 las rifas y los tradicionales puestos de comida estre ellos los antojitos mexicanos : participando también es una manera de ayudar a la Parroquia ponlo en tu calendario invita a tus familiares y amigos gracias por tu generosidad.

A partir del 13 de septiembre, la Sala de Adoración (el cuarto del Santísimo) reabrirá con un nuevo horario limitado. Lunes a jueves de 8 am a 7 pm, y todos los viernes de 8 am a 4 pm en la iglesia. Estará cerrada los sábados y domingos.

Recuerda si comulgas consume el cuerpo de Cristo ahi frente del Sacerdote o de los Ministros Extraordinarios no lo llesves a tu banca mucho menos fuera de la Iglesia. Papás vigilen a sus hijos. Recibe la comunión en tu mano gracias

## FELIZ CUMPLEAÑOS

Con motivo de su cumpleaños le deseamos muchas felicidades que Dios le siga Bendiciendo y también le damos gracias por aceptar estar aquí con nosotros como nuestro guía como nuestro párroco. Muchas felicidades y Feliz cumpleaños Padre Jhay!

## ACTIVIDADES CON LA COMUNIDAD

La parroquia de St. Joseph está agregando tiempos de confesión adicionales todos los miércoles por la noche de 7 a 8 pm en la iglesia.

Únase al Padre Ryan Mahar para el Estudio Bíblico todos los jueves por la noche de 7-8:30 pm en la cafetería de la escuela mientras él explica el Evangelio para la próxima misa de fin de semana. La clase es ofrecida solo en Ingles

Sábado 16 de octubre de 2021 9 am-5pm \$ 25 / persona (almuerzo incluido) Iglesia St. Philomene 2428 Bell Street Sacramento 95825. "Man with the Father's Heart" invita a todos los hombres mayores de 18 años a venir para un día de conversación, oración y comunidad. , donde descubrimos en qué nos llama nuestro Señor: "Padre obediente como San José". Incluye conferencias magistrales del Obispo Soto, la Rev. Loreto "Bong" Rojas y el Diácono Ken Crawford, así como oportunidades para la confesión, participación en Misa y Hora Santa. Para más información o para registrarse, comuníquese con Alejandro Barraza al 916-733-0134 o [abarraz@scd.org](mailto:abarraz@scd.org) solo se ofrece en Ingles

## San Vicente de Paúl

¡Las necesidades de asistencia de San Vicente de Paúl están aumentando rápidamente! La ayuda para el alquiler y los servicios públicos para nuestros prójimos necesitados pasó de \$ 515.00 en abril a \$ 2500.00 en mayo y \$ 4016.00 en junio. Toma en cuenta que esta es una Asociación sin fines de lucro y necesita de tu ayuda si lo deseas puedes pasar durante la semana a la oficina Parroquial y hacer tu donación. ¡Agradecemos tu generosidad!

*Artículos para su publicación en el boletín o anuncios deben enviarse a mas tardar el lunes antes de las 4:pm para la próxima publicación por Correo Electrónico, a: [bulletineditor@olmredding.net](mailto:bulletineditor@olmredding.net)*

## ON FIRE 2021

Nos complace anunciar que ON FIRE 2021 será en vivo y en persona en Six Flags Discovery Kingdom el sábado 18 de septiembre de 9:00 a 8:30 pm. ¡Estaremos juntos nuevamente con jóvenes y adultos jóvenes de las 9 diócesis del norte de California y Nevada para un día de compañerismo, oración y diversión! Comenzaremos con una misa con los obispos de la diócesis patrocinadora, almorzaremos todo lo que pueda, tendremos tiempo para montar e inspiraremos a nuestros oradores, el p. Radmar Jao, SJ y Hna. Josephine Garrett. Para obtener más información y comprar entradas, visite [www.onfirenorcal.com](http://www.onfirenorcal.com). Para obtener más información, comuníquese con Jennifer en [jcampbell@scd.org](mailto:jcampbell@scd.org) o 916-733-0135.

## FRASE DE LA SEMANA

Lo contrario a cumplir la voluntad de Dios comenzó en el Paraíso, con la no obediencia de Adán. Y esa desobediencia ha llevado el mal a toda la humanidad. También los pecados son actos de no obedecer a Dios, de no hacer su voluntad. Sin embargo, el Señor nos enseña que este es el camino, no hay otro. Y comienza con Jesús, sí, en el Cielo, en la voluntad de obedecer al Padre. Pero cumplir la voluntad de Dios «no es fácil». No fue fácil para Jesús que fue tentado en el desierto y en el huerto de los olivos. Tampoco lo fue para algunos discípulos, que lo dejaron porque no entendieron qué quería decir hacer la voluntad del Padre. Tampoco es fácil para nosotros desde el momento que cada día nos presentan en una bandeja muchas opciones. Y así, ¿cómo hago para hacer la voluntad de Dios? Pidiendo la gracia de querer hacerlo. Que el Señor nos dé la gracia, a todos, que un día pueda decir de nosotros lo que ha dicho de aquel grupo, de aquella multitud que lo seguía, los que estaban sentado en torno a Él, como hemos escuchado en el Evangelio. Y así hacer la voluntad de Dios nos hace ser parte de la familia de Jesús, nos hace madre, padre, hermana, hermano. (Cf Homilía de S.S. Francisco, 27 de enero de 2015, en Santa Marta).

## Meditación del Papa Francisco

### AYUDANOS

La Oficina Parroquial está buscando fotos tomadas desde 2017 hasta la actualidad. misas, bautizos, reuniones, etc. Estamos en preparación para hacer un nuevo directorio parroquial en algún momento de este verano. Las fotos se pueden enviar por correo electrónico a: [jessica@olmredding.net](mailto:jessica@olmredding.net) o dejarlas en la oficina. Gracias por tu ayuda.

## INTENCIONES Y MISAS

7/31 5:00 PM	Ruperta Templado + / Charlotte Choo, SI
8/1 8:30 AM	Dr. William Bill Baker + / Ashley Renee Lynn Pound +
	Denny & Sandy Van Loan, SI
10:30 AM MQP	Terry, SI
11:00 AM	Rudy Cadungon, SI
1:00 PM	The Hispanic Ministry at OLM, SI Jesus Chavez +
8/2	Diane Dickson, SI
8/3	Luanne Gallagher, SI
8/4	Harold Ivie + Wilson Lee + Josefina Torio +
8/5	Jack Finnegan + / Cody Hopkins +
8/6	Dennis & Mary Grady, SI Belinda Panares, SI Dr. Panares +

## POR LOS ENFERMOS

Aguilar, Briseda	Lojewski, Carmen	Schmidt, Mary Lou
Aguilar, Mirian	Mannion, Kathy	Shebeck, Anthony
Arnett, Keith	Manzo, Jesus & Matilde	Spilt, Tiffany
Barrett, Je Anne	Morgan, James W.	Stillwell, Ellie
Bushnell, Joe	Mayr, Doreen	Taylor, Cheryl
Chavez, Rigo	Neidlinger, Kay	Taylor, Jim
Cossey, Irma	Pelayo, Luz	Torres, Monica
De Herrera, Marlene	Rebollar, Mario	Torres, Salvador
Del Torro, Bea	Recio, Tony	Tussing, Angie
Gonzales, Raymond	Rivera, Vicente	Uphus, Robert
Johnson, Ashton	Rochford, Crystal	Williams, Sandy
Johnson, Larry	Roy, Mary	Wright, Ann
Keenan, Loretta	Sanchez, Mike	<i>Prayers for a</i>
Krawczyk, John	Sanchez, Terri	<i>Speedy Recovery</i>

## DONACIONES

25-Jul-21	OLM	MQP	Total
Colecta del Domingo	\$6,613	\$565	\$7,178
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Diferencia	\$79	(\$21)	\$58
Avg Semana YTD	\$6,099	\$380	\$6,478
Presupuesto	\$6,534	\$586	\$7,120
Avg semana + / -	(\$436)	(\$207)	(\$642)
Year-To-Fecha	\$24,394	\$1,518	\$25,912
Presupuesto	\$26,136	\$2,344	\$28,480
Diferencia	(\$1,742)	(\$826)	(\$2,568)
Proyectos	Costo	Donaciones	% Donacion
Estacionamiento			
Mtto. del Edificio	\$575		
Gracias por su Genoridad!			

# LADY OF GRACE CARE FACILITY FOR THE ELDERLY

State Lic.#455002708



277 Edinburgh Place  
Redding, CA 96003

*Caring with Compassion and  
Dignity in a home-like setting*

530-226-1689

Printing • Copying • Graphics • Promotional Products  
(530) 221-0400

2920 Innsbruck Dr., Redding, CA 96003



*Available*

# Joe & Lori Martino, REALTORS®

CalBRE #01154803 & 01302701

Cell: (530) 227-1125 Joe

Cell: (530) 515-7051 Lori

Fax: (530) 221-5231

reddinghomefinder @ charter.net



C&C PROPERTIES

2120 Churn Creek Rd.  
Redding, CA 96002



# Shorty's EATERY AND CATERING



AMERICAN & FILIPINO FOOD

15350 HWY 299 WEST

530.262.3713

Rollie Cadungon-Parishioner

# Winkler & Associates

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Full Service Accounting and Tax Preparation

KAREN L. WINKLER, C.P.A.

Parishioner

1551 Hartnell Ave. • Redding, CA 96002

(530) 222-8996

# Xpo NAILS

530-319-3339

1150 DANA DRIVE, STE.3 REDDING, CA 96003

MON-SAT: 9AM-7PM

SATURDAY: 9AM-6PM

SUNDAY CLOSED



SAINT JOSEPH  
• SCHOOL •  
SERVIA M



Representing Injured Workers

FREE CONSULTATION!

(530) 422-8181

hernandezworkcomp.com

Redding Eureka Crescent City

Lila Wilson DDS. PC Office

Ph: (530) 605-3350 Fax: (530) 605-3351

Welcome To Comprehensive Dentistry in Redding

2100 Hilltop Dr Suite A • Redding CA 96002

Now Available From  
9am to 5pm



Home of the Famous "Self Service With Service" Gas Pumps

482 E Cypress Ave & Bechelli Lane

Redding, CA 96003

530-223-3405

www.JAS76.com

COMPLETE Automotive Repair Since 1979

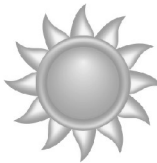
service@jas76.com



Supporting the mission of  
the Sisters of Mercy at  
Mercy Medical Center Redding

DONATE TODAY!

Contact Maggie Redmon at 247.3424



HAVE A

*Blessed Summer!*

*Available*

# SPECIAL TOUCH

Carpet & Upholstery Cleaning

Commercial & Residential

Specializing in Oriental Carpet Cleaning

244-6345

Mike & Debbie Martin

Insured  
& Bonded

# ST JOSEPH CEMETERY

CASKET BURIAL • CREMAINS

530.243.3463

*All are  
Welcome!*

Raileen Lagoc, MD, FAAP  
Pediatrician



1850 Rosaline Avenue

Redding, California 96001

Phone: (530) 244-6534

Fax: (530) 244-6595

(Most insurances accepted)

Children's health is the family's wealth.



McDonald's Chapel

Est. 1928

&

Redding Memorial Park

Est. 1879

Proud to accommodate the order of  
Catholic/Christian funerals.

1275 Continental Street • Redding, CA 96001

530.241.1626

FD-177/COA-467

*Allen  
& Dahl*  
FUNERAL CHAPEL

*Celebrating  
a lifetime  
of love*

Anderson FD-1435

365-5466

Redding FD-516

243-1525

Palo Cedro FD-1558

547-4444

Charitable  
Gift Annuities  
(CGA's)

*Creating your Legacy*



With a CGA you can accomplish two things.

- 1) Create a current steady stream of income for yourself
- 2) Provide your parish, parish school, or favorite Catholic charity with a legacy gift.

For more  
information  
contact:

*The Catholic Foundation*  
of the DIOCESE of SACRAMENTO, INC.



(916) 733-0266 / foundation@scd.org / tcfcgift.org



**Knights of Columbus**

REDDING COUNCIL, No. 3978

246-7254

Robert C. Shoff, D.D.S.



Orthodontics  
for Adults  
and Children

340 Hartnell, Suite C  
223-2622  
Parishioner

**Healthcare you  
can believe in.**

www.mercy.org



**Dignity Health.**

Mercy Medical Center  
Redding